



europaana  
foundation

This document has been kindly translated from English by a volunteer. The only version whose accuracy we can guarantee is the English one. If you wish to give feedback to this translation, please [contact us](#).

## EUROPEANA PUBLIC DOMAIN USAGE GUIDELINES CROATIAN VERSION

**Priznajte zasluge onome tko ih je zaslužio.** Kada koristite djelo iz javne domene, napišite ime autora djela. Zahvalite i instituciji (poput arhiva, muzeja ili knjižnice) koja djelo daje na korištenje jer je svako takvo priznanje dodatan poticaj instituciji za stavljanje još više djela iz javne domene na mrežu.

**Pokažite poštovanje prema izvornom djelu.** Molimo vas da ne koristite djelo na nezakonit i obmanjujući način. Kada modificirate i distribuirate djelo iz javne domene, sve izmjene napravljene na izvorniku trebaju biti jasno naznačene. Pridodajte djelu opis ili naziv kako biste pokazali da ste ga mijenjali te da drugi korisnici znaju tko je napravio izmjene.

**Zaštitite ugled tvoraca djela i onih koji djelo daju na korištenje.** Kada koristite ili modificirate djelo iz javne domene, ne biste smjeli pripisivati izmjene stvaratelju ili davatelju djela. Ime ili logotip stvaratelja ili davatelja ne smiju se koristiti uz modificirano djelo, ili bilo koju njegovu upotrebu, bez njihova pristanka.

**Pokažite poštovanje prema tvorcu djela.** Ako je autor, ili davatelj u autorovo ime, zatražio da se djelo iz javne domene ne mijenja ili da se koristi samo u određenom kontekstu, uvažite njihove želje.

**Podijelite znanje.** Ako koristite rad iz javne domene za stvaranje novog djela ili ako imate dodatne informacije o njemu (npr. o njegovu porijeklu, autoru, sadržaju ili drugim mogućim nositeljima prava), podijelite svoje znanje. To može uključivati označavanje, bilježenje ili komentiranje djela iz javne domene koja se objavljuju na mreži i slanje tih podataka instituciji u kojoj je pohranjen izvorni predmet.

[www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)

Prins Willem-Alexanderhof 5,  
2595 BE The Hague,  
Netherlands

KvK-nummer 27307531



**Budite kulturno svjesni.** Ako djelo uključuje kulturno osjetljive elemente, ne biste ih trebali mijenjati ili koristiti na načine koji bi mogli biti omalovažavajući za druge kulture ili zajednice.

**Podržite napore za obogaćivanje javne domene.** Korisnici djela iz javne domene trebaju poduprijeti napore organizacija koje čuvaju kulturnu i znanstvenu baštinu da sačuvaju, digitaliziraju i daju na korištenje djela dostupna u javnoj domeni. Ova potpora treba uključivati novčane doprinose ili rad u naturi, posebno kada se rad koristi u komercijalne ili druge profitne svrhe, a pružatelj je javna ili neprofitna institucija.

**Očuvajte oznake i obavijesti iz javne domene.** Korisnici djela iz javne domene ne bi smjeli ukloniti nijednu oznaku ili obavijest o javnoj domeni niti davati obmanjujuće informacije o statusu autorskih prava.

**Ovaj se vodič za upotrebu temelji na dobroj volji.** To nije pravni ugovor. Molimo vas da ga poštujete.